

Traducción al español video Art - TV



Bernhard Furchner: El Coro de las Naciones es un programa para hacer música juntos. Cantamos en 13 idiomas, 27 naciones y somos unos 200 ejecutores.

Se puede tomar como declaración política. Es un fenómeno antiquísimo de que haciendo música juntos se consigue una relación diferente uno con otro.



Erlinda Ruaya: Soy Erlinda Ruaya, soy de Filipinas y me encanta cantar. A través del canto puedo cargar las pilas. Para mi es una especie de descanso... Como unas vacaciones.

Es muy bonito sentir que no estoy sola. Estamos todos en la misma situación. Perseguimos todos una meta colectiva, una misma meta.

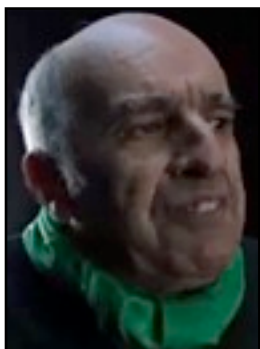


Bernhard Furchner: En un primer momento esas culturas causan asombro, muchas interrogaciones. Si se da espacio a esas interrogaciones, hay descubrimiento y enriquecimiento mutuo.

En la vida cotidiana tenemos una determinación cultural que es distinta en las diferentes culturas. Si alguien en la cultura musulmana canta, hay en el ejemplo de Afghanistan personas que son decapitadas... Si un hombre de un país musulmán canta en nuestro coro y canta de verdad, es una gran liberación como ser humano para él.



Jebayoges Joseph: Hay diferencias... Nosotros cantamos siempre juntos... es decir voces masculinas y voces femeninas... pero aquí es siempre separado... sopranos y contraltos. En Sri Lanka eso no se escucha... Soy la señora Jebayoges Joseph, soy casada, tengo 2 hijos, desde hace 20 años vivo en Luzern... Me alegro de cantar con todas estas personas... de conocer todas las naciones... otras culturas... Son cosas que quiero aprender.



Josef Priore: Me llamo Giuseppe Pietro Priore... es mi nombre de bautismo ... Soy de Luchsingen, en el cantón de Glarus. Soy jubilado anticipado. Me parece genial que ellos participen, que se integren de tal manera. Nunca se debe excluir a las buenas personas... enfatizo... a las buenas personas... de una sociedad... Debo decir que tengo algunos problemas con los idiomas exóticos... por ejemplo con el ruso, el afgano, el turco... Pero uno puede entrar a su manera en ello... escuchar a su manera.



Bernhard Furchner: Queremos que se asocien otras ciudades... que puedan fundar su Coro de las Naciones y aprovechar de ese enriquecimiento. Esperamos y planeamos que sea un continuo... un componente importante de nuestra vida cotidiana en la música y también en el encuentro.